亞東盛

市報時丁然圖亞所行發
ブエノス・アイレス
一八九九番
電話 (三)七〇五一
仙十五額二月料讀

Director:
T. MIDZUNO
REDACCION:
Uspallata 981
U. T. 22, 7061

ニューギニア島方面における戰況

大緬支國境方面の重慶軍を殲滅

【東京二日】大本營十一月二日十五時三十分發表

一、ニューギニア島方面における戰況左の如し

イ、フインシヤーフエン方面におけるわが地上部隊は勇猛果敢なる攻撃を以つて敵に甚大なる損害を與へ目下次期作戰を準備中なり、十月十六日以降同二十九日までに確認されたるわが戰果左の如し、敵に與へたる損害遺棄屍體一千六百四十八、鹵獲品大砲六門、各種銃器六百五十挺、同彈藥十四萬發、爆破大砲十門、彈藥庫二棟、食糧品集積所二ケ所、我方損害戰死四百二十二名

ロ、マダング南方々面のわが地上部隊は逐次增强中の敵に引續き猛攻撃を加へてをり、九月下旬以降現在までに敵の損害一千名を下らず

二、緬支國境方面作戰は順調に進展わが軍はサルウイン河西方地區において重慶軍の退路を遮斷隨所に敗殘兵を殲滅すると共に次期作戰の準備を整へつゝあり、十月初旬以降同二十七日までに收めたる主なる戰果次の通り

敵遺棄屍體一千二十、捕虜百十、鹵獲品彈藥約十三萬發

【雲南前線基地一日】目下展開中の雲南省高里崗山脈地帶における殲滅作戰においてわが軍は最近十日間に重慶軍約一千の遺棄屍體を拾容したことが判明した、即ちわが軍は高里崗山脈西部隴川附近において敵遺棄屍體九百五十六、捕虜七十二及び鹵獲品迫撃砲三門、輕機六十挺其他彈藥多數の戰果を擧げ、又同期中敵第三十六師所屬第百八團（團長李を始め重慶軍幹部攻撃を續行戰果を擴大中であの大部分は戰死し同軍の過半のがその後乙級巡洋艦二隻、は混亂狀態に陷り山嶽地帶に大型輸送船小型輸送船各一隻

【南太平洋〇〇基地一日】十月二十七日モノ島に上陸した敵に對しわが航空部隊は連日敵に撃破したわが軍は峻嶮なる地勢と敵殘存兵のゲリラ戰を克服して殘敵を包圍不撓の進撃を續行中である

【ビルマ前線一日】帝國陸軍航空部隊は十月一日以降一ケ月間にビルマに來襲した敵機三十機を撃墜したほかアラカン地方において敵軍艦、船舶軍事施設に多大の損害を與へた、なほ右敵機二十機のうち他はビー四〇型及びビー三八型戰鬪機であつた、この間における我方損害は四機のみであつた

荒鷲敵巡洋艦を撃沈破

【南太平洋〇〇基地一日】十月二十七日モノ島に上陸した敵に對しわが航空部隊は連日撃破したわが航空部隊は十一月一日未明ブカ島に來襲して敵機八十機を撃墜した、我方の地上施設にうけた損害は極めて輕微であつた

【南太平洋〇〇基地二日】我機編隊が再び同島に來襲したが其際我地上砲火は五機を撃墜した、我方の地上施設にうけた損害は極めて輕微であつた

又同日午前爆撃機二十二機及び戰鬪機三十二機より成る敵甲級巡洋艦一隻を撃破した

航空部隊は十一月一日未明ブカ島に來襲して敵機八十機を撃墜した、我方の地上施設にうけた損害は極めて輕微であつた

邀撃戰鬪機十二機を撃墜した

米國の勞働問題

南部馬三郎

（四）

一九四三年の勞働問題

參戰一ケ年を經過すると民主々義、資本主義體制の米國は各項において交錯してゐる矛盾が發生してきたのは當然なことである。勞働問題もまた內部的原因、外部的原因によつて大動亂の兆候が現はれ、勞働組合と政府の協調も次第にその歩調が亂れてきた。取扱の便宜上この期における勞働問題を次の三項に區別して叙述する。

一、戰時人的資源と勞働問題

二、戰時經濟と勞働問題

三、戰時政治と勞働問題

もとよりこの分類は便宜上のものであるからその原因結果は各項において交錯してゐるものもある。

戰時人的資源と勞働問題

勞働力、勞働人口の逼迫が次第に大きく表面に浮び出てきたため、千百萬人軍事動員をはじめ、勞働時間制、賃金制度、勞働缺勤の問題、國民總動員諸種の問題を次の三項に區別して叙述する。

一、戰時人的資源と勞働問題

イ、千百萬人動員計畫

四三年末に陸海軍兵力を千百萬人に擴張するといふ政府の大膽な計畫が發表された當時から、これに對し次の樣な反對論があつた。

1、軍需產業及び農業に於る勞働力の不足をきたすこと

2、動員人數だけで裝備、輸送能力等をこれに對應して準備するのが當分の間困難であるから動員兵力の効果を充分發揮し得ないとなど

	軍事動員	軍需產業	農業	其他
一九四三年七月	九、三〇〇千人	二〇、〇〇〇千人	二、〇〇〇千人	三、〇〇〇千人
一九四四年七月	二、三〇〇	三、六〇〇	三、〇〇〇	三〇、〇〇〇

四四年七月には約六千五百萬人なる發言權を持つことになる。これは稀少性の原理の當然の帰結であつて別に不思議な原因はない。然し往々この原理を忘れて現在の米國の勞働は暗かである。これがインフレーションの潜在的原因になるから右の法令は片手落であるといふ非難があつた。

右法令は米國の有名な四十時間勞働制といふ歴史的な事實を一片の行政命令で簡單に片付けたといふ意味において現實化してきたのが原因か、又は、大戰の作戰計畫に重大な變更があつたためか、この點に對し、一週四十八時間勞働の重要現象とみるべきであらう。若しこの方法で政府當局が萬事勞働問題を輕く取扱ひ、輿論及び勞働組合がこれに從順であるならば、戰時米國の勞働體制は全體主義國家の勞働體制に近寄つてきたと云ひ得るであらう。現し現在の體制が順次述べるであらう如く、本質上この體制に到達し得られるところに米國の大きな苦悶があると考へられる。

（前回訂正＝賃銀原則一一％は一五％の誤り）

軍需、農商、運輸通信三省各大臣決定一日開廳

【東京一日】本日東條首相はれ即日事務を開始したが、右氣局長を勤めたわが國有數の軍需大臣兼摂を仰付られる三省次官として軍需次官に岸信介氏、農商次官に石黑忠篤、運輸通信次官に勇爵飯田精太郎氏がそれぞれ任命され、飯田新運輸通信次官決した

【東京一日】軍需、農商及運輸通信の三省は本日創設せら

【東京一日】樞密院は三十一日特別會議を開催軍需、運輸通信及農商の三省創設を可決した

天羽總裁と國府宣傳部長の日華同盟條約締結交驩放送

【東京一日】日華同盟條約締結を祝し本日夜情報局總裁、國府宣傳部長の間に交驩放送が行はれたが、天羽總裁は新國民政府がさきに締盟をみたに成立した日華同盟條約に日華基本條約に基き日本に與より日支關係は東亞の現狀にへたる協力を讃え、今回の條則し根底的の改訂をみるに至約文は簡單なりと雖も大東亞つたと聲明した、同總裁はさ建設憲章とも云ひ得べきものらに右條約は相互の獨立尊重であると論じた、最後に天羽互惠主義に基く經濟協力の促總裁は所謂日支不平等條約は進戰爭終結後日本軍の支那領すでに存せず支那國民政府が土撤退等に關し規定してゐる帝國と全面的に協力提携して

ものにしてその目的とするところは大東亞建設諸民族の更に在りと述べたる後、支那恪由より東亞の秩序を建設、東洋平和の確立のため全精力を擧げて最後まで戰ひ抜くであらうと語つた

【南京一日】國民政府宣傳部

泰國の新首府決定

【盤谷一日】泰國政府は盤谷の北方二百八十粁メコン河支流沿岸に位するペテチヤブン市を首府と決定せる旨公表した

ボース氏再び來朝

【東京一日】十月三十一日入京した自由印度假政府主席スブハス・チヤンドラ・ボース氏は一日東條首相を官邸に訪問來朝の挨拶を述べた

モスクワ會議終る

曖昧模糊、會議の成果

【モスクワ一日】米英ソ三國において七項目に亘る共同聲明が行はれたが、その要旨左の如し

一、現行軍事同盟は戰爭終了後まで持續すること

二、敵國の武裝解除は共同動作によつて之を行ふこと

三、世界平和の再建に共同動作を執ること

四、戰後の軍備調整について協議を遂げること

五、伊太利におけるファシズムは跡形無きまでに之を撲滅すること

六、墺太利その他被征服國家の再建を圖ること

七、戰犯人を國際法廷において裁くこと

米國炭坑夫五十萬罷業

【紐育一日】米國炭坑夫の本年度第四回同盟罷業は本一日を以て開始されたが、先週中にすでに十萬人からの炭坑夫が仕事を放棄して山を下つてをり、いまや罷業人員數は五十萬人を超へるに至つた

今回の罷業により戰時下米國の罷業取締新法令は自動的にその効力を發生するわけであり、ルーズヴエルト大統領は本日イツク內務長官に指令して罷業炭山の暫定的政府接收と同時に治安維持のため軍隊の派遣を命じた（ラヂオ）

チアノ前外相遂に逮捕さる

【ミラノ一日】ポポロ・レプブリカーノ紙報道によればムソリーニ氏の女婿にして前外相たりしチアノ伯は最近ファシスト共和政府の官憲によつて逮捕され、現在ヴエローナ市の刑務所に收監中であるとの

【羅馬一日】伊太利ファシスト共和政府はエマヌエル皇帝の國家的背信行爲に鑑み、王室の財產一切を沒收することに決定した

印度假政府を承認

【南京一日】國民政府は十一月一日自由印度假政府を承認した

【新京一日】滿洲國情報局は十一月一日自由印度假政府を正式承認せる旨發表した

ジヤワ青年の献金

【ジヤカルタ一日】在スラバヤ某會傭人のインドネシヤ人支那人及び歐亞混血兒五十名は年齡超過或はその他の理由によりジヤワ防衛義勇軍に編入を許されなかつたが、彼等はジヤワ義勇軍維持費として月給一部を寄附せんものとその代表者は昨日當該事務所に出頭右の旨申出でた

帝亞丸昭南を出帆

【昭南二日】山形公使をはじめ北中南米より歸國の邦人約千五百名を乘せた交換船帝亞丸は本日午前十時二十分日本に向け出帆した、同船は歸國の途中マニラに寄港するはずである

體育大會便り

日會發表によれば去る三十一日の日曜日鈴木修養部長、大野委員その他青年部委員は協和園に出張、トラックの下檢分を行つたが百米コースは鐵道線路側に新設すること決定した、なほ日會では體育大會締切期日も切迫してゐる折から プログラム作成其他の準備の都合もある故參加希望者は可及的速かに申込まれたしと

◆ドイツ病院入院中のブルサコ日語校訓導松田正之氏はその後の經過良好にて全快去る三十日退院した

◆山中商會主加藤克一氏は今回西部線カステラール町ロドリーゲス・ペーニヤ街七六〇

會葬御禮

妻ヤス子儀去る三十日午後八時ラウソン病院にて死亡致し一日午前十時出棺チヤカリータ墓地にて葬儀執行の際は遠路態々御會葬被下、且つ御香料供花等を賜り御芳志洵に有難く奉深謝候

茲に乍略儀紙上を以て厚く御禮申上候

十一月二日

夫 上原忠安
長男 同 忠志
長女 和子
義兄 大城忠一
義姉 同 トヨメ
義兄 玉那覇義盛
同 ミス
姉 園田矢四郎
親戚 同 トヨ子
友人總代 新垣龜村武獻四郎
沖田兄弟

開業廣告

今回左記にクエジョ工場を開き染洗業者各位の御用命に應ずることになりましたから何卒御引立を願ひます

仕事入念大勉强、電話で御一報次第毎日集配に參上致します

クエジョ工場
フンカル街 二四三二
話電 四一—五一七九

男女各二名入用

十八、九歳以上の方至急入用御希望の方は御來談を乞ふ

片山蚊取線香製造所
バルカルセ街一四七一
電話 三三—四八八七

社告

本紙二日附火曜日版は發行豫定の處一日附ニュースの發行無きため已むなく休刊致しましたから右御諒承願ひます

MUDANZAS ALEMANA

信用第一
機械類・ピアノ・金庫
其他凡ゆる荷物の運搬御用命下さい
電話 三三—二七二六
コロンビア街 一一六三

ANIVERSARIO DEL NACIMIENTO DEL EMPERADOR MEIJI

1852—1912

Japón festeja hoy un día grande de su historia. 3 de noviembre es el aniversario del nacimiento del Emperador Meiji, el más ilustre y el más grande de los soperanos habidos en el Japón en su larga historia de 26 siglos.

Le cupo al Emperador Meiji realizar obras de significación e imperecederas, modernizando al Japón, fortaleciéndolo espiritual y materialmente, para alcanzar a elevarlo al rango de primera potencia entre las más adelantadas del mundo. El Japón de hoy es, pues, el fruto del reinado del soberano iluminado, como bien lo indica el nombre póstumo que lo inmortaliza: Meiji Tennó.

Además de ser un estadista extraordinario, el Emperador Meiji era un gran soberano de corazón; justo y benevolente, se preocupó con paternal cariño por el bienestar de sus súbditos, interesándose particularmente en la educación de los mismos, para elevar su nivel cultural y económico.

Recordarlo es rendirle homenaje de gratitud, uniéndonos a los 107 millones de súbditos del Japón. La celebración de este 91.° aniversario tiene un relieve mayor. Gracias a su obra de engrandecimiento del Japón, convirtiéndolo en astro protector, se han despertado los pueblos del Oriente que hoy le siguen para encaminarse hacia el progreso, dispuestos todos a contribuir con sus esfuerzos al logro de la felicidad de todos los hombres del mundo.

奉祝 明治節

けふ十一月三日 明治節を迎へ、まづ恭々しく皇國民の至情と赤心を傾けて、誠感誠喜、この佳き日を奉祝申上ぐる次第である。

畏くも 明治大帝には、不出世の御英明にあらせられ御仁德、普ねく衆庶に無上の惠澤を垂れさせ給ひしは申すまでもなく、皇祖皇宗の遺業を恢弘し、世界に皇威を弘め、近代日本の國礎を確立し給ふた。

今日の佳き日 大帝の偉大なる御遺德、御事蹟を偲び奉るとき、大東亞解放戰下、一億國民の双肩に擔つてゐる大使命が自ら省みられて、感激新たに意氣さらに振發せられ、われら國民は層一層の義勇奉公を誓ふのみである。

組合情報

【235】

アイレス花卉産業組合報告

▲農業調査に就いて

既に各支部長宛配付した當國農務省發給一九四三年度（九月三十日現在）農業調査書は將來一般農業者の必要資材、例へば一般農具類其他タイヤ、ナフタ、ガスオイル等の配給、初め土地に關するすべての諸手續を圓滑ならしめんがため、手續を圓滑ならしめんがため、既に行はれつゝあるものなる故、從來、年々この調査書によつて申告し來つた組合員及び今年度調査書を直接當局から受取つた組合員は至急提出せねばならぬことは勿論、この未申告者は一人も洩れなく所要事項記入の上、各支部長のもとまで、來る十一月八日以前に提出せられたし。カビタル支部組合員並に本部直屬組合員は、直接組合事務所において調査書に記入されたし。本組合受付期日は十一月九日限に提出せられたし。カビタル支部組合員並に本部直屬組合員は、直接組合事務所において調査書に記入されたし。本組合受付期日は十一月九日限に提出せられたし。

▲購買部案内

◎パベル・マンテーカ値下!!

園産品（四八〇枚以上）を十八錢に値下げ販賣中。

尚、瑞典製は一レスマ十九錢にて販賣中。

第一回體育大會要項

一、期日及場所

十一月二十一日午前九時、於協和園

1、男子

トラック‖百米、二百米、四百米、八百米、千五百米、千五百米、四百米、八百米、千六百米、二百米、百、二百、四百）

フイルド‖走巾跳、走高跳、三段跳、棒高跳、槍投、砲丸投、圓盤投

2、女子

五十米、百米、二百米、百米、二百米、四百米、四百米、走巾跳、走高跳、ボール投

二、競技内容

一般競技及對抗競技とす

一般競技は一人何種目出場するも可

對抗競技は一種目に付き一チームより二名とし、補缺一名を認む

三、對抗競技種目

トラック‖百米、四百米、千五百米、八百米、千五百米、八百米、西瑞繼走

フイルド‖走巾跳、走高跳、砲丸投

女子は凡て一般競技とす

四、得點並に勝敗

1、一般競技、一位、二位、三位までとし、個人賞とす

2、對抗競技　リレー（繼走）

一位——六点——同七点

二位——五点——同五点

三位——四点——同四点

四位——三点——同三点

五位——二点——同二点

六位——一点——同一点

3、トラック優勝並にフイルド優勝を認む。總得點において最高のものを優勝とし同點のときは一等數の多きチームをとり以下これに準ず

4、一般競技は各種目毎に決勝を行ひ對抗競技は申込數の如何により篩選を行ふ

五、出發用語

位置について、用意、號砲（ドン）

六、規則

原則として全日本陸上競技聯盟の規約を適用するも運動場の條件により適宜變更することあるべく、その場合は大會開始前にこれが提示をなす（練習は正規の規則により行はれ度し）

七、用具

主催者において準備するも、付き個人用のものは審判長の許可を得て使用すべし

八、申込

申込なく當日飛入參加を認めず

申込期日迄に日會事務所に到着せざるものは受付けず

申込締切期日は十一月六日とす

申込は一般又は團體（チーム名）種目別、氏名を明記し、且つチームの主將名を併記すべし

九、參加資格

日本人たること

十月二十四日

在亞日本人會

各位

JUGUETERIA
TORRO
SARMIENTO 540
U. T. 34, DEFENSA 1557

玩具の御買求めは
豪價在庫品豊富の
トーロ玩具店で
日本製玩具あり
御申込次第型錄進呈

Taller Mecanico
de G. GONZALEZ
ブランデヤ街カルデラの他其他各種
San José 220 U. T. 33-5923

◎蚊取線香（安價にして効力保證）
◎芳香線香各種
◎佛事用線香（お灸兼用）
地方代金引換小包送料及び手數共一箱金四錢七十仙
製造所
バルカルセ街一四七一
電話　三三—四八八七
片山良平

製造販賣

日本食料品
榮養に富み、上品な味、純日本人向新荷着!!
□鯛みじん
□ミリン干
□干海老
○其他新鮮美味な小魚類の干物
◆醤油及び味噌の大量釀造販賣を致します
西坂商店
アウストラリア街一一〇一
電話　二一—二九一五

営業案内
一、一般金融及ビ投資
一、證券ノ買付及ビ保管
一、土地家屋店舗ノ賣買仲介
一、地券及ビ一般契約書ノ調査
其他各種ノ調査御相談ニ應ジマス
亞南信託株式會社
ヂフエンサ街五一〇
電話三四—二八二六
三四—四四五九

Dr. Franz Robbers
Jefe de Clínica
Médica del Hospital
Alemán
CHARCAS 929
2.o piso
U. T. (31) 9792
獨逸病院內科部長
ドクトル
ローベルス
▲診察時間
午後三時より五時まで
（土曜日を除く）
チヤルカス街一九二一（二階）

DOCTOR
Pasqualis
胃腸、肝臟病專門
ドクトル
パスクワリス
◆診察時間午後三時より六時まで
バステウール街四四
電話四七—四八一三

Dr. ERNESTO T. FRERS
Enfermedades de Garganta, Nariz y Oídos
Jefe de la especialidad en el Hospital Alemán
獨逸病院耳鼻科々長
ドクトル フレルス
耳鼻咽喉科專門
診察時間
午後二時より五時迄
（土曜日を除く）
スイパチヤ街六七〇
電話三五—一三二〇

OBSTETRICA
ELISA YAMAUCHI
Diplomada en la Facultad de Ciencias Médicas de Buenos Aires
U. T. 26 Garay 3778
——當分の間往診のみ御引受致します——
ブエノス・アイレス醫科大學產科卒業
公認助產婦
山內エリサ
電話（26）ガライ 3778

▽……廣告は時報社へ……

日本人は日本品を
萬年筆は
日本製「パイロット」

◎邦人間唯一染色の工場
◎設備完全
仕事入念
齊藤染色工場
アベヤジネダ市ラカラフ街一四一七
電話二二—七七一五

パナマ帽子洗濯專門
弊店はロサーネス法によつてバンコック、ルスティック、シソール其他如何なる種類のパナマ帽子と雖も必ず御氣に召しますやう洗濯致します。何卒日本人各位の御愛顧御引立の程御願ひ申上げます
スタツフオリーニ商會
ホセ・ウリブール街三二七
電話　三四—七七三一

▽……領事館
▽……銀行
▽……船會社……に近く
御乘船御下船の便よし……
◎地方より出武の節は是非御立寄願ひます
御下宿
御旅館
昭和館
ベンチシンコ・デ・マヨ街三三〇
電話三一—五一四五

日本座敷
文化住宅
建築
大工指物師山本玄
市內　ビジヤ・マルチレ區スフラヂギ四番
電話七四一（フロリダ）三一五〇

Medicinal News
28 - Suipacha - 28
◆淋病梅毒
治療代は全治後頂きます
◆肺結核新療法
◆婦人科
◆電氣治療科
◆X光線科
——各科專門醫師名——
診療料　三ペソ
時間　午前九時—十二時
午後三時—八時
◆日曜祭日は午前中
◎血液、尿、喀痰の檢査は武市大學教授ロツフオ博士が擔當して居ります

CASA "YAMANAKA"
加藤商會
VIAMONTE 624
U. T. 31, Retiro 7846
Buenos Aires

代理業
Representaciones y Comisiones
S. FUJII
藤井精四郎
Calle Santa Rosa 47 - U. T. 98095
Córdoba

賣品
クエジヨ用セカドールの在庫品十台在り、賣切れない前に御需下さい
定價　大型百ペソ　中型八十ペソ
電話で御一報次第見本を持つて參上致します
地方の方には現金引換へ御送り致します
プエレドン街一〇三八　電話四二—五五八九
オリエンテ商會

山本實雄
市內エントレ・リオス九七三番地（一階）
電話二三—〇五四二

日本人
最古の洋服店
片山洋服店
ビエドラス街五七二
電話三三—五四五二

マリス
ヂフエンサ街七一七
電話（三三）四三八二
◎スモーキング
十三錢より廿七錢まで
◎サコ・コルト
九錢五十仙より二十四錢まで
◎ペンタロン・ネグロ
十六錢五十仙
◎カミサ・ブランカ
七錢五〇十錢五十仙
◎地方よりの御注文はビヤロンガ便にて、代金引換で送ります

時計販賣
並びに修繕
○裝身具各種取揃へて居ります
○電話で御一報次第參上致します
東京堂時計店
エントレ・リオ街五四一
電話　三八—五六一七

ラ・ムスメ
Suipacha 359 U. T. 35-2565
西班牙筆各種
バイロット・パーカー・其他
御贈答用品
各種取揃へて御座居ます

日の出
クエジヨ專門工場
カンニング街一二七〇
電話　五四—八四〇六
七一—三一七六

アンチヨリイタ新出荷
是非亞國の美味な鱈の干物を御ゞん味下さい
上品な味、榮養に富み、高尚な加工品として知られます
殊に子供の食膳に喜ばれます
◎其他鯛みじん、小魚類の煮干、ミリン干、干蝦
◎銀產組合花卉組合及び西坂商店にありますから御求め下さい
マル・デル・プラタ市
梶原

Dr. A. GODEL
MEDICO CIRUJANO
Bmè. MITRE 1676 1er. Piso
◎◎◎◎◎◎◎◎
最新式獨逸療法
淋病—根治療法
梅毒—六〇六號九一四號
婦人病　心臟　胃腸
肺　腎臟　神經系統
各科專門
◎日本人方には初診無料
X光線　デアテルミー
血液檢査
診察日（自午前八時至九時）（自午後四時至八時）
日曜、祭日午前中

RAPIDEZ - ECONOMIA
JRUGUAY 745 - U. T. 42-5748
Sebastián Rosselló
MARTILLERO PUBLICO
◇ネゴシヨの○買
◉市役所の出願手續
◉法律事務一切
迅速且つ手數料
大勉强で取扱ひます

EUSEBIO MIRANDA
TALLERES
CORRIENTES 5802
Esq. J. B. Justo
U. T. 54 - 2390
◆カルデラ大小型各種販賣
修繕及び製造販賣特別大勉强
日本人には特に親切叮嚀仕事入念に致してをります

Sastreria
"Florida"
Florida 377-1. piso U. T. 32-3172
世界的に好評のある洋服地カシミレスで……
貴方の趣味と身體にピツタリ合ふやうに仕立てます
……◆……
日本人には特に大勉强!!
月賦拂の便宜もありますから一度御來店の上自由に布地を撰擇し御趣味の型を御注文下されば幸ひです

CAFE JAPONES
K. UCHINO
LAS HERAS 667　TUCUMAN
ツクマン市
内野喜吉